



# LUMBIER ILUNBERRI

Revista de información local de Lumbier

NUMERO 22 : FEBRERO 2022



## SUMARIO

### - Lumbier aborda la rehabilitación energética de sus edificios

Mediante el proyecto europeo Elena-Primavera, el Ayuntamiento aborda esta rehabilitación, dando a conocer a los vecinos interesados las ayudas disponibles. Se han convocado reuniones informativas para los vecinos en las que debatir sobre dicha rehabilitación, para la que el Ayuntamiento hace una aportación económica importante.

**PÁGINA 6**

### - Cárnicas Iruña se instala

Cárnicas Iruña comenzó la construcción de su nueva fábrica en el polígono industrial de Lumbier el pasado mes de agosto. Tiene previsto acabar sus instalaciones en el otoño de 2022. La empresa se dedica al sacrificio, despiece y comercialización de carne de cerdo.

**PÁGINA 7**

### Y además...

- Presupuestos 2022.....Página 3
- Interés general .....Páginas 5, 8  
.....9, 10, 11, 15, 16 y 17
- Tasas y precios públicos para 2022.....Página 4
- Reportaje: Intervención en la Torre de San Gregorio.....Páginas 12-13
- Ritmo frenético en La Laboral.....Página 14
- Cultura y Deporte.....Páginas 18 y 19

## Autobuses Lumbier-Pamplona: CONDA, S.A. (Sólo laborables)

#### **SALIDA DE LUMBIER:**

- 08,30 h:** Lunes a Viernes laborables (por Aoiz).  
Llega a las 9,45 horas.
- 9,50 h:** Lunes a viernes laborables (por Loiti).  
Llega a las 10,30 horas.
- 9,50 h:** Sábados laborables (por Aoiz).  
Llega a las 10,45 horas.
- 15,15 h:** Lunes a Viernes laborables (por Aoiz).  
Llega a las 16,20 horas.

#### **SALIDA DE PAMPLONA:**

- 13,00 h:** Lunes a viernes laborables (por Aoiz).  
Llega a las 14,05 horas.
- 15,15 h:** Lunes a jueves (por Loiti).  
Llega 15, 55 horas.
- 15,15 h:** Sábados (por Aoiz sin entrar).  
Llega 15, 55 horas.
- 19,15 h:** Lunes a viernes (por Aoiz).  
Llega 20,20 horas.

**DOMINGOS Y FESTIVOS NO HAY SERVICIO**  
**TELÉFONO DE CONDA: 902 422 242**

\* **Provisional, mientras duren las actuales condiciones sanitarias.**  
\*\***Los horarios pueden sufrir modificaciones.**

**Ofertas aplicables a las tarifas vigentes:** Descuento del 5% en billete de ida y vuelta. Bonos de 20 viajes con reducción del 10%. Lo que se une a la medida recientemente implantada por la Dirección General de Transportes del Gobierno de Navarra del 30% de descuento para jóvenes menores de 26 años titulares del Carnet de Transporte Joven.

## Teléfonos de interés

Ayuntamiento de Lumbier .....	Oficinas: 948 880 010. Alguacil: 656 93 93 76
Agente de Desarrollo (CEDERNA) .....	639 905 359
Biblioteca .....	948 880 505
Centro de 0 - 3 años .....	948 880 395
Centro de Interpretación de las Foces.....	948 880 874
Centro de Salud de Lumbier.....	948 880 102
Club de Jubilados.....	948 880 310
Colegio Público San Juan.....	948 880 256
Correos y Telégrafos.....	948 880 093
Cuartel de la Guardia Civil.....	948 880 012
Farmacia Alfonso Obispo.....	948 880 085
Farmacia Saenz Iturria.....	948 880 888
I. E. S. Sierra de Leyre.....	948 880 603
Ikastola Arangoiti.....	948 880 413
Mancomunidad de Servicios de la Comarca de Sangüesa.....	948 430 436
Oficina de Turismo.....	948 880 874
Piscinas.....	948 880 452
Residencia de Ancianos San Isidro.....	948 880 293
Taxi .....	948 880 228/948 880 315/608 978 953
SOS Navarra.....	112

### Edita:



Ayuntamiento de Lumbier

**Redacción  
y fotografía:**

Zabal Comunicación

**Tirada:**

850 ejemplares

**Depósito Legal:**

NA-I 198/2009

**PRESUPUESTOS DE LUMBIER DE 2022**

GASTOS		INGRESOS	
De personal	611.445,50 euros	Impuestos directos	550.523,45 euros
En bienes corrientes y servicios	641.010,64 euros	Impuestos indirectos	58.000,00 euros
Financieros	1.290,00 euros	Tasas, precios públicos y otros ingresos	366.720,04 euros
Transferencias corrientes	177.246,40 euros	Transferencias corrientes	684.248,36 euros
Inversiones reales	562.165,85 euros	Ingresos patrimoniales y aprovechamientos comunales	153.342,54 euros
Transferencias de capital	18.000,00 euros	Enajenación de inversiones	61.000,00 euros
Pasivos financieros	112.574,35 euros	Transferencias de capital y otros ingresos de capital	249.898,35 euros
<b>Total gastos</b>	<b>2.123.732,74 euros</b>	<b>Total ingresos</b>	<b>2.123.732,74 euros</b>

\*\* El anterior presupuesto está integrado por el presupuesto ordinario del Ayuntamiento y el presupuesto ordinario del organismo autónomo Escuela de Música, cuyos resúmenes son los siguientes:

**PRESUPUESTO AYUNTAMIENTO**

GASTOS		INGRESOS	
De personal	509.993,38 euros	Impuestos directos	550.523,45 euros
En bienes corrientes y servicios	628.130,64 euros	Impuestos indirectos	58.000,00 euros
Financieros	1.290,00 euros	Tasas, precios públicos y otros ingresos	326.351,00 euros
Transferencias corrientes	226.209,38 euros	Transferencias corrientes	659.248,36 euros
Inversiones reales	562.165,85 euros	Ingresos patrimoniales y aprovechamientos comunales	153.342,44 euros
Transferencias de capital	18.000,00 euros	Enajenación de inversiones	61.000,00 euros
Pasivos financieros	112.574,35 euros	Transferencias de capital y otros ingresos de capital	249.898,35 euros
<b>Total gastos</b>	<b>2.058.363,60 euros</b>	<b>Total ingresos</b>	<b>101.452,12 euros</b>

**PRESUPUESTO ESCUELA DE MÚSICA**

GASTOS		INGRESOS	
De personal	101.452,12 euros	Tasas, precios públicos y otros ingresos	40.369,04 euros
En bienes corrientes y servicios	12.880,00 euros	Transferencias corrientes	74.212,98 euros
Transferencias corrientes	250,00 euros		
<b>Total gastos</b>	<b>114.582,12 euros</b>	<b>Total ingresos</b>	<b>114.582,12 euros</b>

**CALENDARIO FISCAL PARA 2022**

IMPUESTO/TASA	PERIODO DE COBRO	RECIBOS DOMICILIADOS
Impuesto de circulación	Del 1 al 15 de marzo	5 de marzo
Bienes naturaleza urbana y rústica	1º semestre del 1 al 15 de junio 2º semestre del 1 al 15 de diciembre	1º semestre 5 de junio 2º semestre 5 de diciembre
Comunales	Del 1 al 15 de octubre	5 de octubre
Comunales de regadío	Del 1 al 15 de noviembre	5 de noviembre
Impuesto Actividades Económicas	Del 1 al 15 de agosto	5 de agosto
Plusvalías	Del 1 al 15 de septiembre	15 de septiembre
Ocupación vía pública (mesas, sillas y veladores)	Del 1 al 15 de septiembre	5 de septiembre
Vados	Del 1 al 15 de enero	15 de enero
Alquiler terrenos y perreras	Del 1 al 15 de abril	5 de abril
Suministro de agua	1º cuatrimestre del 1 al 15 de mayo 2º cuatrimestre del 1 al 15 de agosto 3º cuatrimestre del 1 al 15 de diciembre	1º cuatrimestre 10 de mayo 2º cuatrimestre 10 de agosto 3º cuatrimestre 10 de diciembre

# Las tasas y precios públicos para 2022

EXPEDICION Y TRAMITACION DE DOCUMENTOS	
Copias y fotocopias	0,20€ A4 0,40€ A3
Compulsas de documentos	0,40€ folio
LICENCIAS URBANÍSTICAS	
Informes emitidos con el fin de dar contestación a una consulta urbanística a instancia de parte:	
Consulta urbanística que no requiere el examen o elaboración de planos	90,00 €
Consulta urbanística que requiere el estudio y/o elaboración de planos	170,00 €
Informes emitidos en relación a los siguientes instrumentos:	
Estudio en detalle	170,00 €
Modificaciones del planteamiento	290,00 €
Planes parciales y planes especiales	250,00 €
Informes emitidos en relación a estados de ruina:	
Informes emitidos por licencias de segregación (esta cuantía se verá incrementada en la cantidad exacta que gire el técnico competente en el supuesto de que se elaboren planos con este motivo)	130,00 €
Informes para la concesión de licencias de 1ª ocupación de viviendas:	
- Vivienda en situación de propiedad horizontal	130,00 €
- Viviendas unifamiliares y adosadas	220,00 €
- Hasta 25 viviendas colectivas	450,00 €
- A partir de 25 viviendas	700,00 €
OCUPACIÓN DE VÍA PÚBLICA	
Juego de mesa y cuatro sillas	35,00 € / año
Veladores	Incremento 50% sobre tarifa terraza
En suelo urbano	0,31 € / m2
En suelo rústico	0,10 € / m2
Corte de calle: de 2 a 8 horas	30,00 € / día
Corte de calle: más de 8 horas	60,00 € / día
VADOS	
Unifamiliares	25,00 € / año
Inmuebles o solares con capacidad entre 3 y 25 plazas	70,00 € / año
Inmuebles o solares con capacidad mayor a 25 plazas	100,00 € / año
LOCALES	
Licencia de actividad	150,00 €
Primera instalación de establecimientos, traslados de negocio, variaciones de actividad:	
Los primeros 50 m2, por cada m2	4,21 €
De 51 a 100 m2, por cada m2	4,11 €
De 101 a 400 m2, por cada m2	3,36 €
De 401 a 1.000 m2, por cada m2	3,00 €
Más de 1.000 m2, por cada m2	3,10 €
Ampliaciones en las actividades, traspaso de negocio, cambios de nombre o razón social y cambios de titular:	
Los primeros 50 m2, por cada m2	2,10 €
De 51 a 100 m2, por cada m2	2,05 €
De 101 a 400 m2, por cada m2	1,68 €
De 401 a 1.000 m2, por cada m2	1,50 €
Más de 1.000 m2, por cada m2	1,55 €
VENTA AMBULANTE Y ATRACCIONES DE FERIA	
Mercadillo y puestos vía pública: Puestos fijos	60,00 € / mes
Mercadillo y puestos vía pública: Puestos no fijos	20,00 € / día
Puesto de helados, chucherías y tirapichón	20,00 € / día
Barracas	35,00 € / día
APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL SUELO	
Ventas de zahorra y tierra natural	1,69 €/m2
Instalación de colmenas en terreno comunal: dentro de alambrada colocada con cumplimiento de la normativa vigente	0,179 € / m2

UTILIZACION SERVICIOS DEL CEMENTERIO			
Inhumación en tierra o panteón	220,00 €		
Inhumación en nicho	158,00 €		
Inhumación de restos	75,00 €		
Exhumación	140,00 €		
Bolsa de restos	25,00 €		
TIPOS IMPOSITIVOS			
Contribución urbana	0,34%		
Contribución rústica	0,80%		
I .A .E .	1,40%		
I .C .I .O .	4,70%		
Impuesto Incremento Valor Terrenos Urbanos (PLUSVALIA)			
De a 3 años	12 %		
De 4 a 15 años	25%		
De 16 a 17 años	17%		
Más de 18 años	12%		
* Coeficientes máximos establecidos en el art.175,2 de la L.F. 2/1995, de 10 de marzo, de Haciendas Locales de Navarra			
SUMINISTRO Y EVACUACION DE AGUAS			
<b>Cuota fija</b>	9,33 € /cuatrimestre		
Consumo doméstico: Hasta 64 m3	0,46 € / m3		
Consumo doméstico: De 64m3 en adelante	0,78 € / m3		
Consumo combinado doméstico-riego: Hasta 64 m3	0,46 € / m3		
Consumo combinado doméstico-riego: 64m3 o más	1,16 € / m3		
<b>Consumo industrial</b>	0,64 € /m3		
<b>Riego y recreo en fincas particulares</b>	1,14 € / m3		
<b>Aguas sobrantes: Consumos</b>	1,52 €/m3/cuatrim.		
<b>Aguas sobrantes: Derecho de enganche</b>	40 €		
<b>Acometida de aguas</b>	365 €		
<b>Alcantarillado</b>	18,44 € / año		
PARKING DE LA FOZ			
Turismos 3 € / Autobuses y Autocaravanas 5,00 € / Motocicletas 1,00 €			
COMPLEJO DEPORTIVO "ITURBERO"			
ABONOS ANUALES	Entrada inicial	Mensual	
Infantil (3-13 años)	40,00 €	19,90 €	
Juvenil (14-17 años)	50,00 €	24,00 €	
Adulto (18 o más años)	60,00 €	28,00 €	
Jubilado	50,00 €	24,00 €	
Discapacidad	45,00 €	2275 €	
ABONOS DE VERANO	Único	Mensual	Quincenal
Infantil	61,50 €	41,00 €	29,00 €
Juvenil	81,50 €	56,00 €	36,00 €
Adulto	97,00 €	60,50 €	41,00 €
Jubilado	81,50 €	56,00 €	36,00 €
Discapacidad	71,50 €	47,00 €	33,00 €
ABONOS INVIERNO	1 mes	8 meses	
Infantil	51,00 €	168,50 €	
Juvenil	66,00 €	229,50 €	
Adulto	71,00 €	275,50 €	
Jubilado	66,00 €	215,00 €	
Discapacidad	56,00 €	188,75 €	
ENTRADAS DIARIAS	Lunes a domingo		
Infantil	3,60 €		
Juvenil, jubilado y Discapacidad	4,60 €		
Adulto	5,60 €		
BONOS DE 10 BAÑOS (lunes a domingo)			
Infantil	30,00 €		
Juvenil	40,00 €		
Adulto, jubilado y Discapacidad	50, 40 y 40 €, respectivamente		
RESERVA DE CALLES			
Abonado 25,00 €. No abonado 40,00 €			
DUCHAS: 4 €			
<b>Nuevo empadronado en Lumbier:</b> Obsequio de un bono de 10 baños, que tendrá validez durante un año a contar desde la fecha de expedición			

## Apertura de una nueva calle en el Casco Histórico



El Ayuntamiento de Lumbier continúa con sus actuaciones para la creación de nuevos espacios utilizables por los vecinos de la Villa. En las imágenes anexas, uno de los últimos ejemplos: la calle Santa María, el “antes” y el “después”. El Ayuntamiento de Lumbier ha adquirido una vivienda en ruinas y ha creado un nuevo espacio público, en este caso un cantón que comunica una calle con otra.

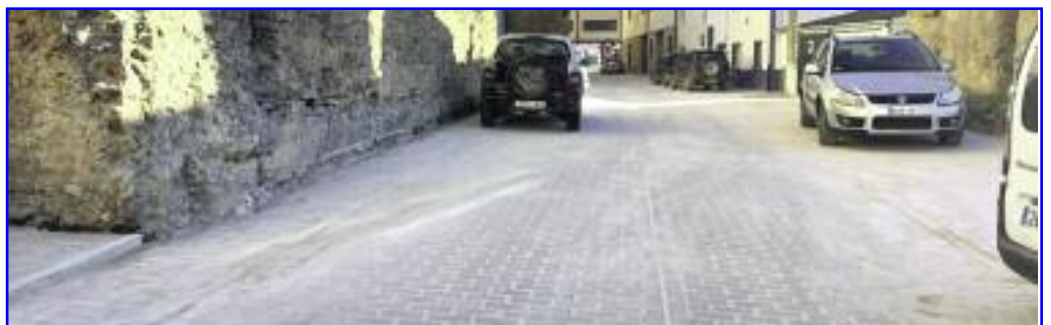
## Pavimentación del acceso a la Calle Del Abrigo

El Ayuntamiento de Lumbier ha pavimentado el acceso a la Calle del Abrigo, en el Casco Histórico de la Villa.

El objeto de la obra ha sido renovar la pavimentación debido al mal estado en el que se encontraba, con abundantes fisuras, grietas y baches.

La nueva pavimentación comprende la unificación de la tipología de los adoquines (igual que el resto de las calles) y supondrá una reordenación de las zonas de tránsito de vehículos, de zona de aparcamientos y zona peatonal. La obra ha supuesto un coste de 63.615,67 euros.

En la foto, el “antes” y el “después” del pavimentado.



# Firmado con Nasuvinsa un convenio para el proyecto europeo ELENA-PRIMAVERA

El Pleno del Ayuntamiento de Lumbier aprobó en sesión de 16 de diciembre de 2021 el convenio de colaboración con NASUVINSA para poner en marcha el proyecto europeo ELENA-PRIMAVERA, que tiene como objetivo la regeneración energética de entornos construidos. Se contempla las actuaciones en 15 portales y 194 viviendas, que podrán aumentar o disminuir en base al interés vecinal manifestado.

El convenio tendrá vigencia hasta el 30 de abril de 2024, coincidiendo con la fecha de finalización del proyecto ELENA-PRIMAVERA. Podrá ser prorrogado por un periodo de un año adicional, previo acuerdo de las partes, en el caso de que el proyecto ELENA-PRIMAVERA sea prorrogado.

El convenio establece un marco de máxima colaboración interadministrativa que posibilita desarrollar labores de dinamización y acompañamiento en los proyectos de Regeneración Energética del parque residencial seleccionado. Actuaciones coordinadas para la rehabilitación energética y la mejora de las instalaciones térmicas, fomentando las instalaciones alternativas

de alta eficiencia. Incorporación de energías renovables en los edificios y mejora y adecuación del espacio de uso público.

Se han convocado reuniones informativas para los vecinos en las que debatir sobre dicha rehabilitación, para la que el Ayuntamiento hace una aportación económica importante.

Las comunidades interesadas deberán solicitar el inicio de expediente, para que tanto Nasuvinsa como el ayuntamiento puedan apoyar a la gestión y el acompañamiento en todo el proceso, en el caso de que los vecinos finalmente acuerden ejecutar la obra. Las comunidades de más de un portal deberán elaborar un PIG, sin que implique gasto para los vecinos (el antepro-

yecto lo asume el Ayuntamiento). No obliga a hacer las obras, pero sí debe de haber un interés de entrada.

## AYUDAS:

### Envolvente térmica:

- En comunidad de propietarios con más de un portal (PIG): 20.000 €/vivienda (aproximadamente).

- En comunidad de propietarios de un solo portal: 18.000 €/vivienda (aprox.).

- Unifamiliares: desde 12.000 €/vivienda (aprox.).

### Accesibilidad:

(Edificios sin ascensor).

- Más de 11 viviendas: 10.000 €/vivienda (aprox.).

- Menos de 11 viviendas: 13.000 €/vivienda (aproximadamente).

## Laburpena euskaraz

ELENA-PRIMAVERA proiektua Ilunberriko etxeen BIRGAITZE ENERGETIKOA burutzen ari da, interesa duten herritarrei eskura dauden laguntzak ezagutzera emanez.

Hala, hainbat bilera antolatuta dira herritarrentzat, birgaitze horri buruz eztabaidatzeko. Izan ere, Udalak ekarpen ekonomiko handia egingen du horretarako.

Ilunberriko 15 ataritan eta 194 etxebizitzatan burutuko dira lanak eta herritarren interesaren arabera, gehiago edo gutxiago izanen dira.

Jarraipen Batzorde bat sortuko da.

## Ordenanzas de Rehabilitación y del Área de la Foz

### Ayudas municipales para la rehabilitación de edificios situados en el Casco Histórico

Con el fin de fomentar las actuaciones tendentes a la conservación y mejora de las condiciones de uso de los edificios incluidos en el Casco Histórico de Lumbier, el Pleno, en sesión celebrada el día 23 de septiembre de 2021, aprobó la ordenanza reguladora de las ayudas a la rehabilitación de edificios situados dentro del ámbito de actuación del Área de Rehabilitación Preferente definida en el Plan General Municipal de Lumbier, (UC-1, UC-2, UC-3, APA-4 y APA-9), y

la unidad UC-4 del Plan Municipal. Podrán ser objeto de estas ayudas las obras que hayan obtenido ayudas a la rehabilitación de edificios y viviendas, previa calificación de la rehabilitación como protegida otorgada por el Departamento de Vivienda de Gobierno de Navarra.

Se subvencionará un porcentaje equivalente al 5% del presupuesto protegible establecido por el Departamento de Vivienda de Gobierno de Navarra, en el expediente definitivo de Rehabilitación Protegida, estableciendo un límite general de 1.500 euros por cada actuación subvencionable individual y de 3.000

euros por cada actuación colectiva. Para el 2022, el ayuntamiento cuenta con una partida presupuestaria de 18.000 euros destinados a estas subvenciones.

<https://bon.navarra.es/es/anunciol/-/texto/2022/3/7>

### Nueva ordenanza reguladora del área de acogida de la Foz de Lumbier

La Reserva Natural de la Foz de Lumbier (RN-25), a lo largo de los últimos años y en una tendencia progresiva, está experimentando un elevado crecimiento en el número de visitantes desde su acceso por nuestra localidad.

Este elevado crecimiento en

el número de visitantes y los usos y nuevos comportamientos ha hecho necesario aprobar esta normativa que permita ordenar el acceso y la utilización del espacio acondicionado, de modo que las actividades de ocio puedan disfrutarse en su plenitud de manera responsable y respetuosa.

La ordenanza aprobada se centra en regular el acceso a la Foz de Lumbier y el estacionamiento en la zona de acogida a visitantes, así como el uso derivado de las visitas turísticas en su interior, con el fin de garantizar su protección y conservación.

<https://bon.navarra.es/es/anunciol/-/texto/2022/3/8>

# Iniciadas las obras de finalización de la Urbanización del Polígono de Venta de Judas

La empresa pública Navarra de Suelo y Vivienda, S.A., tras su adjudicación, ha iniciado las obras de finalización de la urbanización del área de actividades económicas de Lumbier, dotando de las infraestructuras interiores necesarias para la ubicación de nuevas industrias, que permita la implantación de proyectos empresariales de tipo industrial, de diversa y diferentes

superficies.

## Las obras a ejecutar consisten en:

- Movimiento de tierras de parcelas y viario.
- Pavimentación de calzadas, aparcamientos y aceras de este nuevo vial.
- Creación de un nuevo carril de deceleración de acceso desde NA-150.
- Ejecución de las redes de

saneamiento y pluviales, en conexión a colectores finales ya existentes.

- Ejecución de la red de distribución de agua potable en conexión a red existente, en el propio acceso, y que ya da servicio a las instalaciones de ACCIONA.

- Ejecución de alumbrado público y de las infraestructuras eléctricas de alta y baja tensión.

- Ejecución de canalizaciones de telecomunicaciones.

- Reposición de línea eléctrica subterránea BT para bombeo de abastecimiento de agua potable a depósito de Lumbier.

- Riego por goteo y jardinería en zonas verdes

Las obras fueron adjudicadas por 618.522,58 € y se tiene previsto finalizarlas para el mes de mayo.

## Cárnicas Iruña se instala en el Polígono de Lumbier

Cárnicas Iruña comenzó la construcción de su nueva fábrica en el polígono industrial de Lumbier el pasado mes de agosto. Tiene previsto acabar sus instalaciones en el otoño de 2022.

Su actividad comprende el sacrificio, despiece y comercialización de carne de cerdo; para ello dispone de una sala de despiece adaptada a las exigencias del mercado. Con unos cerdos nacidos y criados en Navarra y sus provincias limítrofes se garantiza la máxima calidad desde la granja hasta el plato, reforzado con una trazabilidad que garantiza la cadena de información hasta el consumidor final.

Cárnicas Iruña pertenece al grupo cárnico navarro Sigma Kreas, que a su vez comprende granjas de cerdas, granjas de cebo, fábricas de pienso y logística de animales, pienso y carne. Todas las empresas se encuentran fundamentalmente en Navarra, con granjas también en Aragón, La Rioja y País Vasco.

Dispone a su vez de la marca propia CERCANA, cerdo de calidad de Navarra, cuyos animales son íntegramente de origen navarro, con características diferenciadas en ali-



mentación y bienestar animal. Dicha carne es distribuida en carnicerías de Navarra.

El origen de la empresa data de 1992. En la actualidad tiene sus instalaciones en Orcoyen, si bien tiene previsto trasladar el 100 % de su actividad a Lumbier en el año 2022.

El origen de animales que actualmente comercializa es 70% Navarra, 30% Aragón, País Vasco y La Rioja. La producción de 2021 sumó 18.000.000 kg de carne de cerdo y la distribución de la misma fue: España 70 %, Francia 20 % en productos frescos. Resto 10 % (Portugal, Uruguay, Italia, República

Checa, Eslovaquia, Montenegro, Rumanía, Serbia, China), en productos congelados.

Los canales de venta son Carnicerías de Navarra, País Vasco y La Rioja y fábricas de elaborados en España y Francia principalmente.

La plantilla que actualmente presta servicios en Orcoyen, entre directos e indirectos, es de 90 personas.

Los datos sobre la inversión a realizar en Lumbier son los siguientes:

- Inversión: 13 millones de €.
- Nave de 10.000 metros cuadrados en parcela de 23.000 metros cuadrados. Origen de los terrenos propiedad de

Nasuvinsa.

• Producción estimada en Lumbier: 40 millones de kg, con aproximadamente 80 millones de facturación.

• Objetivos comerciales: ampliar la venta de productos frescos a fábricas de España y Francia, liderar la distribución de carne navarra en carnicerías de Navarra y País Vasco, y la exportación de productos congelados a terceros países.

• Por qué Lumbier: disponibilidad amplia de terrenos y buena comunicación gracias a la autovía. Cercanía a las granjas y mataderos y también a nuestro mercado de frescos de la zona norte y Francia.

## INTERES GENERAL

# “Paisajes sonoros”, en la Foz de Lumbier

El proyecto “Paisajes sonoros” se ha llevado a cabo en la Foz de Lumbier.

Desde que en 1997 se firmara el primer convenio para la gestión del uso público de las foces del prepirineo navarro, se han realizado actuaciones para compatibilizar tanto la conservación de los valores que motivaron su declaración como la mejora de la calidad de las visitas.

La Reserva Natural de la Foz de Lumbier experimenta un elevado crecimiento en el número de sus visitantes, en especial desde sus accesos por la localidad de Lumbier.

Este singular espacio natural protegido desde el año 1987, incluido en la Red Natura 2000 y con diferentes figuras de protección de las diferentes directivas europeas está gestionado desde los años 90 por el Ayuntamiento de Lumbier con el apoyo y colaboración del Departamento de Desarrollo Rural, Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno de Navarra.

El elevado crecimiento en el número de visitantes y los usos y nuevos comportamientos que de ellos se derivan hacían necesario actuar con medios interpretativos novedosos, de modo que las actividades de ocio y tiempo libre puedan disfrutarse en su plenitud de manera responsable y respetuosa con los valores naturales de este espacio protegido, más si cabe en estos momentos en los que, debido a la pandemia, acceden a este tipo de espacios muchas personas escasamente preparadas y poco sensibilizadas en el consumo responsable de estos espacios naturales.

El objetivo ha consistido en dotar a la experiencia de visita y disfrute de este paraje natural de un componente



añadido: cultural y educativo, altamente relacionado con el patrimonio natural que heredamos de generación en generación, su origen, evolución, características... y hacerles partícipes de su futuro. Todo ello narrado, susurrado al oído. Un intento de mirar y conocer la Foz de una manera innovadora y muy emotiva.

Tal y como se describía en la fase de solicitud, la ejecución de las obras ha sido la siguiente: “Los soportes físicos de los cinco paisajes sonoros se han ubicado sobre cinco traviesas de ferrocarril en desuso existentes en la actualidad en el itinerario de un kilómetro de longitud del interior de la Foz.

Las acciones que se han llevado a cabo en la realización del proyecto han sido las siguientes:

- Enfoque, selección y elaboración de la propuesta de contenidos unificando en un hilo narrativo homogéneo para toda la propuesta que invita y motiva a la búsqueda de todos los paisajes. Se han seleccionado los emplazamientos para cada uno de los paisajes por orden de paseo de inicio a fin del recorrido por el interior de la Foz.
- Se han elaborado los textos y narraciones, con alto componente creativo y emocional. Estos han sido validados y autorizados por la Sección de Hábitats y Espacios Protegidos del Departamento de

Medio Ambiente del Gobierno de Navarra. Los textos de cada uno de los postes elegidos han sido los siguientes:

- 1.- La Foz te da la bienvenida.
- 2.- El río Irati, fiel compañero.
- 3.- Los buitres, habitantes alados.
- 4.- El futuro, deseo y esperanza.
- 5.- ¡Hasta pronto, visitante!

- Se ha llevado a cabo la locución y grabación de voces, música y sonidos con profesionales en estudio y edición de grabación.

- Se han diseñado, maquetado y colocado los soportes de cartelería, QR y enlace a la página web municipal <http://lumbier.com/la-foz-de-lumbier/>

La actuación se ha realizado durante los meses de septiembre, octubre y noviembre de 2021.

¿A qué estás esperando para acudir y experimentarlo?

### Número de visitantes

Antes de 2020, 80.000 personas acudían anualmente a la Foz. El 2020, y a pesar del confinamiento, estas cifras se incrementaron a 112.905 personas. Durante el 2021, el número de personas que han entrado ronda las 130.000, lo que representa un crecimiento del 13%.



REDEXPLORA NAVARRA  
NAFARROA EZAGUTUSAREA

Gobierno  
de Navarra



Nafarroako  
Gobernua



## Laburpena euskaraz

“Paisajes sonoros” proiektua garatu da lumbieriko Arroilan. 1997an Nafarroako pirinioarreko arroilen erabilera publikoaren kudeaketarako lehen hitzarmena sinatu zenetik, hainbat pauso eman dira haren aitortzea bultzatu zuten balioen kontserbazioa eta bisiten kalitatearen hobekuntza bateragarri egin ahal izateko. 2020 aurretik, 80.000 lagunek bisitatzen zuten urtero Arroila. 2020an, itxialdi eta guzti, zenbateko hori 112.905 lagunetara iritsi zen. 2021ean, Arroilan izan zirenen kopurua 130.000 ingurukoa izan zen, hau da, %13 gehiago.



## Por la recuperación del Camino Natural del Irati



Túnel de la Foz de Lumbier y Puente de los Hierros, en Lumbier.

El proyecto de recuperación del antiguo trazado del Irati es uno de los proyectos turísticos y ambientales estratégicos de la Merindad de Sangüesa. Supone la creación de un corredor verde no motorizado de 50 kilómetros.

Esta idea fue impulsada en sus inicios por el Ayuntamiento de Lumbier, cuando en 1994 encargó los primeros estudios de viabilidad para su recuperación, y desde siempre ha estado apoyando esta iniciativa de volver a enlazar nuevamente la capital de Pamplona con Sangüesa, pasando, como antaño lo hizo con el Tren Irati, por la Foz y la localidad de Lumbier.

El trazado del Camino del Tren Irati forma parte de otro más ambicioso denominado Camino Natural de la Vertiente Sur del Pirineo, promovido por el Ministerio y que trata de enlazar el Cantábrico con el Mediterráneo.

El Camino o Vía Verde del Irati, como también se le conoce, tiene aprobado su Proyecto Sectorial de Incidencia Supramunicipal desde hace años. Se han llevado a cabo las

expropiaciones necesarias por el Gobierno de Navarra, y todos los ayuntamientos han aprobado sus compromisos de cesión, mantenimiento y valor patrimonial.

El proyecto de ejecución redactado también desde hace más de cinco años ha estado sometido a requerimientos constantes del Ministerio del Estado hasta fechas recientes. Actualmente está a la espera de autorización definitiva, paso previo a la licitación y adjudicación de trabajos, con un presupuesto previsto de ejecución en 2022 de 800.000€ sobre los 5 M€ que cuesta la obra en su totalidad. Todo ello está sufragado en su totalidad por el Estado a través del programa "Camino Naturales".

De esta manera el Camino Natural del Tren Irati se incorpora a otras vías verdes de antiguos trenes que fueron recuperados y puestos en valor desde hace años: Plazaola, Bidasoa, Vasco-Navarro y Tarazonica; siendo la más costosa de todas ellas por la multitud de pasos subterráneos, puentes y pasarelas que atravesará para sortear los

caudalosos ríos pirenaicos, especialmente el Irati.

El camino conectará con Pamplona a través de la conexión entre Ustarroz de Egüés y el Parque Fluvial del Arga, obra que se ha ejecutado en 2021 entre la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona y el Ayuntamiento de Egüés. Por otro lado, el Camino formará parte de la Red Europea Eurovelo 3 o Ruta de las Peregrinaciones, red ciclable que desde Roncesvalles descenderá hasta Aioiz para incorporarse al trazado del tren Irati.

El final del trayecto en Pamplona será el Parque de Trinitarios, donde la Asociación Navarra de Amigos del Ferrocarril llevará a cabo la ejecución de las obras y gestión del edificio del Centro del Ferrocarril y Vías Verdes de Navarra, que será Centro de Interpretación y punto de inicio de las vías verdes de Plazaola e Irati; o lo que es lo mismo, en poco tiempo Lumbier podrá conectarse por caminos naturales no motorizados con la capital, Pamplona, y a partir de ésta con otros destinos como Andoáin

(Vía Verde del Plazaola) o Endarlaza (Ederbidea - Vía Verde del Bidasoa), además de aquellos que parten hacia Compostela.

¿Te subes al tren?

### Laburpena euskaraz

Zangozako Merindadean turismoarekin eta ingurumenarekin loturik garatzen ari diren proiektu estrategikoen artean dago Iratik trenaren ibilbide zaharra berreskuratzea. 50 kilometroko korridore berdea sortzea da asmoa.

Idea hau 1994an jarri zuen abian Ilunberriko Udalak ibilbidea berreskuratzeke lehen bideragarritasun azterketak eskatu zituenean, eta orduz geroztik bere babesa eman dio berriro ere Iruñea eta Zangozare trenez, Arroila eta Ilunberri zeharkatuz, lotu nahi dituen ekimen honi. Trenera igo nahi duzu?

## INTERES GENERAL

# Proyecto para la ampliación y eficiencia energética del Vivero de empresas de Lumbier

El proyecto trata de ampliar el pequeño vivero de empresas profesionales ejecutado en 2018 por iniciativa municipal en el antiguo matadero de Lumbier con el objetivo de contribuir a la generación y consolidación de Iniciativas Locales de Empleo. Ya está demostrada la eficacia de la instalación con la ocupación total y demanda constante de actividades empresariales de consolidación y emprendimiento.

Desde su creación, el Vivero ha alojado a 5 empresas, de las cuales el 80% (4) siguen funcionando en la actualidad. Otro de los grandes éxitos del proyecto ha sido que el 100% de las empresas instaladas lo ha sido de mujeres.

Dichos proyectos empresariales no sólo han generado los trabajos correspondientes sino que además han ofrecido servicios a la población local y comarcal que anteriormente no existían (fisioterapia, yoga y pilates, *coaching*, comercio textil).

### Necesidad de ampliar

Este nuevo proyecto es una ampliación que parte de un periodo de consolidación y prudencia de resultados positivos. Es decir, el primer proyecto se concibió de principio a fin como un proyecto de creación de tres viveros en planta baja. Sin embargo, el éxito de la experiencia ha llevado a demostrar que el equipamiento se ha quedado pequeño y no cubre las demandas necesarias para algo tan importante como es el emprendimiento en las zonas rurales y en especial el femenino. En la actualidad hay despachos que están ocupados incluso por dos empresas.

Además, se une la necesidad de abordar un proyecto de eficiencia energética, tanto para el cumplimiento de las recomendaciones sobre cam-

bio climático a las que se ha comprometido el Ayuntamiento de Lumbier, como para mejorar las condiciones económicas de los y las emprendedores del Centro con los correspondientes ahorros energéticos.

Estos “viveros” son el espacio ideal para iniciar un negocio, y suponen un lugar en el que se concentran diferentes iniciativas con las que poder intercambiar experiencias e incluso generar sinergias que facilitan el desarrollo empresarial y lo impulsan de manera que la probabilidad de éxito es mayor.

### Objetivos concretos

El proyecto actual buscará la creación de dos locales más en la planta superior del edificio; un antiguo matadero de un patrimonio en desuso y en riesgo de desaparición al que se ha dado una función actual en un claro ejemplo de economía urbana circular.

Trata, por un lado, de ampliar los locales del vivero de empresas y, por otro, de dotar al edificio de las instalaciones necesarias que contribuyan a la mejora de la eficiencia energética del edificio, tanto para el cumplimiento de los compromisos de cambio climático fijados por el ayuntamiento de Lumbier en su pacto de alcaldías como para el ahorro económico de las empresas instaladas en el mismo.



En concreto, se quieren acondicionar dichas estancias para usos diversos a una configuración de una pequeña sala en la entreplanta y otras dos salas en la planta primera.

El proyecto afecta a la estructura del suelo en la medida en la que será necesario acondicionar previamente dicho forjado mediante aislamiento extrusionado, capa de arlita y pavimento igual al de

planta baja.

Por otro lado, se llevará a cabo la mejora de la eficiencia energética del conjunto del edificio para dar servicio a los 6 locales existentes (tres anteriores y 3 actuales) mediante una instalación fotovoltaica para generar la electricidad. Una vez generada la electricidad, esta se podrá autoconsumir o verterla a la red.

## Laburpena euskaraz

Proiektu honek 2018an Udalaren ekimenez Ilunberriko hiltegi zaharrean abian jarri zen enpresa profesionalen haztegia handitzea du xede, tokiko enplegu ekimenak sortu eta finkatzeko helburuarekin.

Izan ere, agerian geratu da instalazio honen eraginkortasuna, guztiz beteta dago eta enpresa-jardueren eskaera etengabekoa da.

Bi lokal gehiago sortu nahi dira eraikuntzaren goiko solairuan. Bestalde, eraikin osoaren energia eraginkortasuna hobetuko da, sei lokalentzako elektrizitatea sortuko duen instalakuntza fotovoltaiko baten bidez.



FONDO ERREPRESIOAN EKIMENAK  
ERAGINKORTASUNERAKO ENPLAIAZIOA



LEADER



## Adjudicado el bar del Frontón Municipal

En 2021, el Ayuntamiento de Lumbier abordó la realización de obras y adecuación para la gestión de un Bar Cafetería ubicado en las instalaciones del Frontón municipal de Lumbier. Se trata de una iniciativa local de empleo que aprovecha recursos infrutilizados de la localidad para generar servicios y empleo a la población.

Las obras de adecuación consistieron en la reforma de los vestuarios, aseos y bar promovido por el Ayuntamiento de Lumbier en colaboración con el Gobierno de Navarra.

La reforma integral permitió la creación de un bar-cafetería en un espacio de 26,69 m<sup>2</sup> en su interior, con capacidad para 25 personas, una cocina de 12,25m<sup>2</sup> y un almacén de 4,03m<sup>2</sup>. Al exterior presenta una fachada acristalada que permite una gran visibilidad del entorno de la Plaza del Abrigo en la que se emplaza.

En dicha plaza, un espacio peatonalizado, provisto de parque infantil y un excelente mirador sobre el río Irati, la Sierra de Leire y la ermita de la Trinidad, puede usarse como terraza auxiliar del bar-cafetería en periodos de condiciones climáticas favorables, especialmente a partir de primavera, verano y parte del otoño.

Para su adjudicación se llevaron a cabo los oportunos procesos de contratación pública y se contó con el asesoramiento de la Agencia de Desarrollo de Cederna en la elaboración del plan de empresa y apoyo a los nuevos emprendedores.

El bar permanece abierto todos los días del año, a excepción de un día entre semana y 15 días en temporada baja.

## Lumbier ya tiene su Plan de actuación sobre el Clima y la Energía

Lumbier ha suscrito su Plan de Actuación sobre el Clima y la Energía (PACES), un compromiso suscrito desde 2020 por mandato del pleno municipal y por el que este ayuntamiento se corresponsabiliza con los objetivos de reducción de los gases de efecto invernadero y adopta un enfoque para la mitigación y adaptación al cambio climático, así como la pobreza energética.

El compromiso consiste en:

- 1) Reducir las emisiones de gases de efecto invernadero en su municipio en un 40% como mínimo de aquí a 2030, en particular a través de la mejora de la eficiencia energética y un mayor uso de fuentes de energía renovables.
- 2) Aumentar su resiliencia mediante la adaptación a las repercusiones del cambio climático.

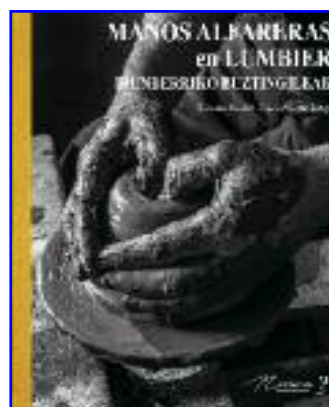
Para ello, el Ayuntamiento ya dispone del Inventario de Emisiones de Referencia, una Evaluación de los Riesgos y Vulnerabilidades relacionados con el cambio climático, y el citado Plan de Acción para el Clima y la Energía Sostenible (PACES). A partir de ahora, se elaborarán informes de situación con carácter bianual con fines de evaluación, seguimiento y control.

Para llevar a cabo todo esto, el ayuntamiento ha contado con la asistencia de Lursarea – Agencia Navarra del Territorio y la Sostenibilidad, unidad técnica de la empresa pública NASUVINSA, que es responsable técnica del proyecto en Navarra, así como la Agencia de Desarrollo de Cederna Garalur.



## Colaboración con un libro sobre alfarería

El Ayuntamiento de Lumbier, en su ánimo de impulsar y apoyar todas las iniciativas que ayuden a perpetuar el patrimonio cultural y etnográfico del oficio alfarero en la localidad, ha contribuido en el patrocinio de la publicación “Manos alfareras de Lumbier”, del etnógrafo e historiador roncalés Fernando Hualde, como ya lo hizo en el pasado con las ediciones sobre la alfarería de Lumbier de Eusebio Rebolé y Fernando Hualde, la realización de la escultura del alfarero, la ejecución del espacio interpretativo sobre la alfarería lumbierina en el Centro de Interpretación de las Foces, el homenaje a los alfareros del año 2001, los soportes de difusión turística (folletos y paneles) y la creación de la Plaza de la Alfarería.



## INTERES GENERAL Creada la UGET Prepirineo - Sangüesa

La Dirección General de Turismo, Comercio y Consumo del Gobierno de Navarra ha puesto en marcha 8 Unidades de Gestión de Espacios Turísticos (UGET) en Navarra. Aunque en un inicio a Lumbier se le agregaba a la UGET de Zona Media con sede en Olite, finalmente el posicionamiento de las cabeceras comarcales de nuestra zona permitió la creación de una UGET propia para Prepirineo y la Comarca de Sangüesa. Esta zonificación busca establecer un nuevo sistema de gestión turística en todo el territorio centrado en la planificación, coordinación y organización eficiente, aprovechando la oportunidad para la transformación del sector que nos ofrecen los fondos Next Generation.

El primer paso es la elaboración del Plan de Sostenibilidad Turística de los distintos Destinos de Navarra. Este plan se inició el pasado 30 de noviembre con la primera de las tres reuniones de participación programadas. Al cierre de esta edición falta por celebrar un tercer encuentro que tendrá lugar en Lumbier y que será el punto final para la presentación del Plan Estratégico Turístico de la UGET Prepirineo - Comarca de Sangüesa para los próximos años.

## CONVENIO DE COLABORACIÓN

Lumbier, junto a otros 20 ayuntamientos del Prepirineo y de la Comarca de Sangüesa, ha firmado un convenio para desarrollar una estrategia común en materia de turismo sostenible que repercuta en el desarrollo socio-económico.

## REPORTAJE

## Intervención en la Torre de San Gregorio

Dentro de las acciones que el Ayuntamiento de Lumbier está llevando a cabo para dar a conocer su Patrimonio Natural y Cultural se enmarca la campaña de excavaciones realizada en la torre de San Gregorio, situada en un pequeño altozano del término municipal de Lumbier, sobre la terraza aluvial o “saso” del río Salazar, que en la parte superior presenta unas dimensiones de 105 m de longitud y 35 m de anchura. El topónimo donde se encuentra la torre es “San Gregorio”.

Se trata de una torre de vigilancia bajomedieval, de la segunda mitad del siglo XV, realizada en piedra de “tufarro”, o margas calcáreas eocénicas de relativa dureza, con esquinazos en el lado sur en arenisca amarillenta. Presenta saeteras o troneras, dispuestas en al menos dos niveles, y elementos correspondientes a modificaciones realizadas en momentos inmediatamente posteriores a su construcción, como la puerta abierta en el cuerpo inferior del frente occidental, que tiene características constructivas fechables en el siglo XVI.

Tradicionalmente se ha conocido a este lugar como “la ermita de San Gregorio”, un lugar que además de una torre principal disponía de dos estancias y una casa adosada (1) en las proximidades del despoblado medieval de Miranda, hoy completamente arrasado, y que figura ya como abandonado entre 1300 y 1366 (2).

En el Libro de Fuegos de 1428 se menciona entre los 22 despoblados que estaban incluidos en valle de Urraúl. Con anterioridad a 1547 los terrenos del desolado de Miranda eran propiedad de Pedro Sanz, señor de Miranda y vecino de Lumbier, y hay

constancia de que en 1554 la villa de Lumbier compró el despoblado a los herederos, después de largos pleitos.

También ha sido definida como “un castillete, sin techo, de unos 11 metros de altura, con el hueco de una puerta y dos ventanas de ermita. Es una mezcla de ermita y castillo” y en sus proximidades se encuentran las ruinas de una ermita o borda.

También se hace referencia a la ermita de San Román de Miranda, evolución de la antigua parroquia del siglo XI del mismo despoblado (3).

De igual modo se refieren a ella como una construcción cívico-militar edificada en la segunda mitad del siglo XV, que no figura en ninguna nómina de torres defensivas del Reino (4).

En el siglo XVI se alude a la iglesia de San Gregorio de Miranda, en relación con los pleitos entre la villa de Lumbier y los antiguos propietarios por el derecho a nombrar el abad (5). Más tarde, en 1724, el visitador general eclesiástico manda al alcalde y regidores de la villa de Lumbier que arreglen la iglesia, que presenta un estado ruinoso, o la derriben (6).

La ubicación de la torre en un lugar con el topónimo San Gregorio y las referencias a la iglesia del despoblado de Miranda, bajo la advocación de este santo, probablemente han llevado a identificar esta construcción con elementos defensivos con el edificio religioso.

### INTERVENCIÓN

La intervención arqueológica tuvo lugar en el mes de septiembre, contando con la participación de 5 auxiliares de arqueología contratados por el Ayuntamiento de Lumbier bajo la dirección del



técnico arqueólogo Francisco Labé Valenzuela.

La torre es una edificación cuadrangular, con una altura conservada de unos 11 metros, que presenta las cubiertas muy deterioradas, sobre todo por la descomposición de los morteros de cal. Sus dimensiones exteriores son de 7,60 m de lado y en su interior entre 5 y 5,10 m. Está construida con sillares de tamaño regularizado, de piedra margo-caliza, en las fachadas norte, este y oeste, mientras que la fachada sur, rehecha en un momento inmediatamente posterior, se realizó en mampostería irregular, con el mismo tipo de piedra, usando cascotes de tejas como calces y piedra arenisca para las cadenas El alambor; registrado de manera parcial, es de plano inclinado excepto en el frente sur, que es escalonado coincidiendo con la modificación de esta fachada.

Al exterior se documentan elementos defensivos en dos niveles, con dos troneras o aspilleras por cuerpo y frente, excepto en la fachada sur. Estos elementos defensivos

permitían la instalación de “truenos” o artillería de pequeño calibre, tipo “cerbatanas” o “ribadoquines” que disparaban proyectiles esféricos de hierro. Con un alcance aproximado de 200 metros.

También se han registrado tres mechinales en la cara norte, regularmente distribuidos, a la misma altura, y en relación con un elemento constructivo exterior, y otros tres en el lado oriental, emplazados a distinta cota y probablemente asociados al edificio que había adosado a la torre por este frente.

Así mismo, al exterior se conservan tres vanos en arco, uno en la fachada meridional, ubicado en el segundo nivel, con tamaño y características de una puerta en altura, que tendría escaleras de madera desmontables, para en caso de cerco proteger la torre. Los otros dos vanos están en la fachada occidental, uno correspondiente a una puerta abierta en el primer nivel, con características constructivas del siglo XVI, y una ventana en el segundo de igual técnica de fábrica.



En su interior se han distinguido al menos tres niveles marcados por pequeños retranqueamientos, para sustentación de las soleras de los niveles superiores.

La intervención ha permitido registrar de manera puntual la zanja de cimentación de la torre, que corta el estrato cuaternario de cantos rodados y las capas superiores de margas eocénicas.

Alrededor de la torre se han definido distintas estructuras correspondientes a estancias tanto anteriores como posteriores a la torre. En la parte oriental se han descubierto dos muros de una dependencia adosada a la torre en su ángulo SE, asentados sobre la terraza, contruidos con mampostería de tamaño diverso, trabada con barro y que estaría enlucida con un revestimiento de yeso en su interior.

En la parte occidental de la torre se han hallado estructuras de diferentes momentos, en parte sin definir todavía, pertenecientes a dos espacios separados por un muro que se adosa a la torre. En la dependencia más septentrional el muro oriental, asentado

sobre la capa de margas, fue cortado por la zanja de cimentación de la torre, y en el interior del espacio se han recuperado unos pocos materiales cerámicos bajomedievales. El muro este del otro espacio fue construido sobre la terraza y es también anterior a la torre. Esto nos indica que la torre se asienta sobre un edificio anterior derruido en el momento de construcción de ésta.

Debido a su estado ruinoso en la parte superior desconocemos si esta torre estaba dotada de almenas, similares a las de la torre de Ayanz o si presentaba un cadalso de madera como la de Donamaría.

Durante los trabajos se ha podido delimitar en parte un muro en el frente sur del cerro, ejecutado a dos caras con mampuestos de pequeño tamaño y cantos rodados careados, que forma ángulo con una estructura muraria S-N, donde probablemente estuviera ubicada la puerta de acceso al recinto y que habría que relacionar con la cerca de defensa de la parte meridional y oriental del cerro. En esta misma zona se

observan en superficie muros de otras estancias con tamaños y formas todavía sin definir.

Un estudio detallado de toda la colección de ortofotos publicadas por el Gobierno de Navarra y visibles a través del SITNA nos ha permitido ver la evolución constructiva del edificio y su entorno, siendo la más destacable la realizada en el año 1927, en la que se puede observar perfectamente la existencia de la cerca en la ladera sur y la presencia de al menos una construcción en el este que debió de tener una relativa altura ya que se observa la sombra del muro norte, así mismo se detecta la presencia de una ara circular en el extremo occidental. Un estudio de las diferentes fotografías aéreas evidencia la grave erosión de las margas tanto en el flanco sur como en el occidental y el retroceso del frente del cerro en ambos lados.

Además de las fuentes bibliográficas que ofrecen datos sobre este yacimiento, se han consultado 426 referencias archivísticas relativas a Lumbier o al despoblado de Miranda, por su relación con la torre, recogidas en el Catálogo del Archivo Diocesano de Pamplona, pertenecientes a diversos procesos de los siglos XVI al XIX. En todos ellos no se ha encontrado ninguna referencia expresa a la torre de San Gregorio.

Así mismo, se ha realizado un estudio de patologías y formas constructivas que afectan a la edificación, tales como descarnamientos o exfoliaciones de las rocas, fisuras o grietas profundas debido a la acción del hielo o la lluvia que han disgregado los morteros de cal, acción de las hiedras en su interior y acciones antrópicas en las esquinas de la torre, todo ello previo al estudio o

proyecto para una hipotética restauración de la torre.

Los materiales recuperados son escasos, lo que indicaría un abandono de la torre y de las construcciones aledañas, tales como una zona cercada con muro de piedras y un edificio situado al este de la torre. En ningún caso, ni la torre ni las construcciones próximas levantadas en el cerro corresponden con la supuesta ermita de San Gregorio sino más bien un error al confundirla con la ermita o iglesia de Miranda, muy próxima a la torre y a la que había que acceder primero por el cementerio, para tener que atravesar después la vivienda y poder acceder así a la iglesia, que contaba con un altar mayor y al menos un retablo.

En la torre de San Gregorio no hay cementerio delante de la vivienda ni vivienda adosada, y en su interior no hay sitio para altar ni retablos, ya que el espacio disponible apenas alcanza los 25m<sup>2</sup>.

Lógicamente, los trabajos de próximas campañas de excavaciones arqueológicas podrán aportar más información del devenir histórico de esta torre y su entorno más inmediato.

**TEXTO:**  
**Francisco Labé**  
**Valenzuela**

1 PÉREZ OLLO, F. (1983), Ermitas de Navarra: 153.

2 VVAA, 1986, Gran Atlas de Navarra: 132 y 125.

3 LÓPEZ SELLÉS, T., (1972), "Contribución a un catálogo de ermitas de Navarra, Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra, año IV, nº 10: 70.

4 MARTINENA RUIZ, J.J., (1980), Navarra castillos y palacios: 58.

5 REBOLÉ DEL CASTILLO, 1988, Historia de la Villa de Lumbier-Ilunberri: 113-116.

6 ADP. Secretaría Villanueva. C/I.808, Nº 6.

## REPORTAJE

## Ritmo frenético en la Laboral

“Afortunadamente, la pandemia no ha impedido que la actividad continúe en la Laboral. Sí es cierto que nos hemos tenido que adaptar a la nueva situación, pero en la misma medida que lo han tenido que hacer el resto de vecinos de Lumbier.

Hay detalles que no han pasado desapercibidos, como pueden ser las obras a las que se ha sometido el edificio principal de la escuela. Aunque ha sido sólo un lavado de cara, para nosotros suponen dos grandes actuaciones: la primera, la rehabilitación del patio interior, convirtiéndolo en aula ATECA (Aula de Tecnología Aplicada); y la segunda, y quizás la más aparatosa, el arreglo de parte del tejado. Además, y aunque reviste menos importancia, se ha intentado dar otro aire a la fachada principal, colocando un cartel en el que se puede leer una frase que no es otra cosa que un intento de hacer un pequeño homenaje al municipio.

En cuanto a la labor docente, la idea del centro es desarrollarla de manera que podamos implicar al pueblo en la mayor medida posible. No en vano, son varias las iniciativas que implican una colaboración estrecha con el Ayuntamiento. Vamos a comentar aquí alguna de ellas:

El proyecto **“MUGITUZ BIZI - VIVIR EN MOVIMIENTO”**, en el que el alumnado de los Ciclos de Grado Superior de la familia de Actividades Físico-Deportivas promueven el envejecimiento activo y saludable. De esta manera, y en coordinación con el Centro de Salud y el Ayuntamiento de Lumbier, el citado alumnado está llevando a cabo un programa de actividad física saludable con las perso-

nas mayores de la localidad. El objetivo del programa es mejorar las capacidades físicas para la vida diaria, y se lleva a cabo dos días a la semana, uno de trabajo de fuerza, equilibrio y resistencia y otro con actividades complementarias muy diferentes (bailes, taichi, juegos, senderismo...). Las actividades son gratuitas y se realizan los lunes y los jueves en el Centro Cívico y en ellas participan 25 personas, pero están abiertas a todas las personas mayores de la localidad.

El programa **Tiempo Fuera**, por el cual el alumnado del centro desempeña trabajos ayudando a los operarios del Ayuntamiento en sus labores cotidianas, como pueden ser podar, pintar, barrer, etc. Es loable la paciencia que estos trabajadores muestran con el alumnado, ya que no es fácil desempeñar esta labor. En este programa, otros años también participa la Residencia de Ancianos, pero dada la situación sanitaria actual se ha preferido no arriesgar, con la idea de retomarlo para cuando pase la pandemia.

Gran parte de las clases impartidas para el alumnado de la familia de Actividades Físico-deportivas se desarrollan en las piscinas municipales. La buena sintonía que existe con el Ayuntamiento se extrapola a los trabajadores y usuarios de estas instalaciones, ya que todas las mañanas pasa por allí algún grupo de alumnos y se crea un ambiente agradable.

Por supuesto, el alcance de nuestros proyectos no es sólo a nivel local, sino que se extienden por la comarca. De ahí la colaboración con la Escuela Infantil Kurriños, de Sangüesa, por la que el alumnado del ciclo de Mecatrónica Industrial está desarrollando



un proyecto para diseñar y construir unos vehículos de evacuación para los niños. El objetivo no es otro que facilitar el cumplimiento del protocolo de evacuación en el remoto caso de una catástrofe natural.

En otro orden de cosas, destacar que el CIP “FP Lumbier” sigue su andadura por Europa a través de los proyectos Erasmus en los que participa. En este curso estamos inmersos en otros de gran envergadura y que van a posibilitar que el alumnado y el profesorado viaje a otros países a conocer sus culturas y sus métodos de aprendizaje. Nos referimos a los proyectos:

- **KA202 “PBLinVET”**, en el que colaboramos con centros de Turquía, Grecia, Polonia e Italia.
- **KA220 “CreARTive Green Minds”**, trabajando con entidades de Dinamarca, Noruega, Italia y Turquía.
- **KA226 “Online Orientation for Youth”**, interactuando con organizaciones de Italia, Chipre, Turquía, Francia y Rumanía.

En los tres, tanto alumnos como profesores han viajado y viajarán a cada uno de los

países citados. Además, también participamos en dos **proyectos KA105**, que se caracterizan por involucrar a muchos países, por ser más cortos de duración y porque sólo requieren un viaje al país de la entidad organizadora. El primero de ellos es **“Creative Entrepreneurship”**, y tres alumnos han estado ya en Turquía. El otro es **“Small towns. Big problems. Great solutions”**, y será en mayo cuando dos alumnos y un profesor vayan a Polonia a presentar los resultados del anteriormente citado proyecto **“MUGITUZ BIZI - VIVIR EN MOVIMIENTO”**, en el que habrán colaborado las personas mayores de Lumbier.

Para acabar, decir que el actual equipo directivo de la Laboral dejará su cargo en junio, tras cuatro años. Esperamos que los vecinos de Lumbier traten al nuevo equipo igual de bien que nos han tratado a nosotros”.

**Carlos Chavarren**  
Jefe de Estudios  
del CIP “FP Lumbier”

## Instalación fotovoltaica en la cubierta del frontón

El Ayuntamiento de Lumbier ha instalado, con un coste total del proyecto de 52.056,73 € (IVA incluido), paneles fotovoltaicos en la cubierta del frontón municipal, para autoconsumo eléctrico en el edificio y algún otro edificio municipal contiguo al frontón municipal, mediante autoconsumo colectivo.

Para ello, se han instalado en la cubierta del colegio un total de 72 paneles. Se va a realizar dicho autoconsumo colectivo en las siguientes instalaciones: Ayuntamiento, Frontón Municipal, Consultorio, Biblioteca y Piscinas.

El edificio consta de un bar, vestuarios y aseos, y un espacio amplio que contiene un frontón. Se va a instalar un inversor conectado a red para poder realizar autoconsumo. Los paneles irán en la cubierta, sujetos mediante estructuras coplanares.

Las estructuras coplanares se utilizan en tejados inclinados y ofrecen posibilidades como los salvatejas y fijadores de doble rosca que facilitan su montaje y disminuyen el impacto visual. Dichos paneles tendrán la misma inclinación que el ángulo del tejado sobre el que se monte la estructura.

No se hará ningún cambio ni remodelación de la instalación actual. Se instalarán los paneles fotovoltaicos en la cubierta del edificio, mediante los soportes coplanares. El inversor se instalará aprovechando las acometidas eléctricas actuales, junto a los cuadros de mando y protecciones de la instalación eléctrica actual. Habrá coeficientes de reparto, que serán la base para el reparto de la electricidad entre los distintos contratos que consumirán la electricidad producida por la instalación fotovoltaica.

## ¿Quieres pasear en bici a mayores o discapacitados?

El Ayuntamiento de Lumbier pretende acercar y fomentar el uso de la bicicleta entre la población local.

Para ello, está trabajando en una propuesta denominada "Envejecimiento activo a ritmo de pedal" que tiene como objetivo que las personas mayores y/o con discapacidad puedan disfrutar de la bicicleta, gracias a personas voluntarias que las paseen en bicicletas eléctricas adaptadas (tipo triciclo), volviendo a recorrer aquellos sitios de Lumbier a los que acudían por su propia cuenta hace años con un medio de transporte sano y sostenible.

Además, ello permite crear relaciones entre distintas generaciones ayudando a mejorar la calidad de vida de nuestros mayores y personas con más necesidades.

**Si quieres formar parte de esta propuesta y apuntarte como voluntaria/o, acude al Ayuntamiento de Lumbier y allí te informarán para formarte como piloto de este tipo de vehículos y posteriormente poder pasear a nuestros mayores.**

Por el derecho a sentir el viento en las canas... ¡participa en este voluntariado!

## Renovación del alumbrado público exterior de la Villa

Lumbier participa en el programa de ayudas para inversiones a proyectos singulares en municipios de reto demográfico (PROGRAMA DUS 5000), en el marco del Programa de Regeneración y Reto Demográfico del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia. El proyecto lleva por nombre Renovación del Alumbrado Público Exterior en el Municipio de Lumbier.

La renovación del alumbrado público del municipio comprende las siguientes actuaciones:

- Sustitución de luminarias y lámparas (256).
- Instalaciones de sistemas de

gestión centralizada (3 módulos).

- Adecuación de cuadros (3 unidades) al Reglamento Electrotécnico de Baja Tensión (REBT) asociados.
- Identificación de luminarias por dispositivo de comunicación inalámbrica NFC (256).
- Gestión inteligente del alumbrado con plataforma web e implementación de sistema de telegestión (se implementan los 3 cuadros).
- Proyecto y Dirección de obra para legalización de las actuaciones anteriores.

Se observa un potencial de mejora y ahorro muy significativos en las instalaciones existentes.

## Próximos cursos de informática para personas jubiladas y mujeres en paro

El Ayuntamiento de Lumbier va a programar para la segunda quincena de abril un curso presencial de informática de 20 horas de duración dirigido a personas jubiladas que llevará por nombre "INICIACIÓN A LAS COMPETENCIAS DIGITALES BÁSICAS", y otro de 40 horas de duración dirigido a mujeres desempleadas, denominado "COMPETENCIAS DIGITALES BÁSICAS PERSONALES Y PARA LA ADMINISTRACIÓN PÚBLICA".

Transformación Digital del Gobierno de Navarra, y el segundo financiado por el Servicio Navarro de Empleo (SNE), ambos con la colaboración del Ayuntamiento de Lumbier.

La intención u objetivo que se persigue con ambos cursos es reducir la brecha digital y adquirir las principales competencias digitales básicas para poder entender y perder el miedo a usar herramientas digitales en el día a día.

### Las inscripciones, próximamente

### Gratuitos

Se trata de dos cursos gratuitos, el primero financiado con fondos europeos EU-Next Generation, promovido por la Dirección General de Telecomunicaciones y Digitalización del Departamento de Universidad, Innovación y

El plazo de inscripción, programa y demás detalles importantes sobre los dos cursos serán difundidos por el Ayuntamiento de Lumbier a través de los canales habituales de información en próximas fechas.

INTERES GENERAL

# Lumbier se suma al contenedor marrón o quinto contenedor para la materia orgánica

Gracias a la participación ciudadana, el nuevo contenedor para la materia orgánica recibe 24.920 kg. en su primer mes de vida en la Comarca de Sangüesa. La campaña “**Súmate al Marrón – Atera zaitetz Marroira**” consigue contactar con el 50 % de la población y seguirá extendiéndose para aumentar la captación de la materia orgánica y reducir la fracción resto.

La Mancomunidad de la Comarca de Sangüesa comenzó el pasado 17 de diciembre con la implantación del nuevo contenedor de color marrón. El orden de instalación se inició en Sangüesa y siguió por Lerga, Eslava, Ayesa, Gallipienzo, Cáseda, Liédena, Lumbier, Sada, Leache y Yesa, quedando tan sólo pendiente el Romanzado.

La implantación de los contenedores ha estado acompañada por visitas de información ciudadana y espectáculos de magia donde también se han repartido cubos marrones y guías del reciclaje que servirán de ayuda para la



separación de los residuos en los hogares de la comarca.

En Sangüesa, Cáseda, Aibar y Lumbier, localidades de mayor población, se han visitado 4.290 viviendas, consiguiendo contactar con 2.146 de ellas. Mientras que las demás locali-

dades han sido visitadas en convocatoria abierta y coincidiendo con sábado por la mañana. En total se ha conseguido contactar con el 50 % de la población.

La Mancomunidad continuará organizando eventos y visi-

tas de información que seguirán acompañadas de reparto de nuevo material gráfico y pretenderán atender a aquellos domicilios faltantes, así como resolver dudas y recibir sugerencias de los ya iniciados en la nueva recogida.

“Hazle la batalla al resto, gana con la orgánica – Egin borroka errefusari, organikoarekin irabazi”, gracias a la participación de toda la ciudadanía en este primer mes del año ha conseguido evitar que 24.920 kilogramos de materia orgánica acaben desaprovechados en vertedero.

Y es que todo aquel residuo reciclable que sea depositado en el contenedor verde, ahora llamado fracción Resto, se destina a vertedero sin posibilidad de recuperación ninguna y está penalizado con un impuesto de 20 € por tonelada, además de los perjuicios que provoca a la salud humana y calidad del medio ambiente.

**¿Cuáles son los residuos que debemos depositar en cada contenedor?**





# Planta de compostaje de Josenea para los restos orgánicos de la Mancomunidad

En este año 2022 se ha comenzado con la recogida de residuos de la población de la Comarca de Sangüesa con la instalación del quinto contenedor que actualmente se está recibiendo en la planta de la Finca Bordablanca

Desde principios del año 2018 la Asociación Josenea comenzó junto con la UPNA el "PROYECTO PILOTO DE BIOECONOMÍA CIRCULAR A ESCALA LOCAL CON DIMENSIÓN SOCIAL Y FORMATIVA".

Este proyecto consistía en el estudio para la puesta en marcha de una planta de compostaje para la recogida y tratamiento de los restos orgánicos de grandes generadores de la Mancomunidad de la comarca de Sangüesa, a fin de convertirlos en un abono de clase "A", que estuviera autorizado en plantaciones ecológicas.

Durante tres años, se ha estado realizando este estudio con éxito, obteniendo además el premio de buenas practicas medioambientales de Navarra, así como el premio europeo ADWARS en la categoría de futuros resilientes.

En este año 2022 se ha comenzado con la recogida de residuos de la población de la Comarca de Sangüesa con la instalación del quinto contenedor que actualmente se está recibiendo en la planta de la Finca Bordablanca.

## A raíz del quinto contenedor

El quinto contenedor es un contenedor más pequeño que los habituales con una capacidad de 850 litros y donde se tienen que depositar todos los restos orgánicos de la basura generada en las casas (restos de verdura, fruta, comida, etc).

Estos restos no generan olores ni afecciones ambientales ya que son tratados con

inmediatez en la planta de agrocompostaje de Josenea, evitando su depósito en vertederos incontrolados.

## Nueva adecuación

Esta fase de tratamiento implica una nueva adecuación por el aumento de toneladas que se van a recoger. Concretamente, se han construido unas instalaciones dotadas con una plancha de hormigón para las pilas, balsa de lixiviados con oxigenación de aguas a base de energía solar y un humedal que se está construyendo para el tratamiento de aguas a base de plantas acuíferas. Se ha preparado también una zona de recogida de restos de poda para su picado y posterior utilización en la fabricación de compost evitando totalmente los olores que el residuo pueda producir.

También se ha habilitado una zona de la planta para la recogida y el tratamiento de los restos de leñosas de podas y ecozonas. Este material será el que se utilice como estructurante para la fabricación de compost.

Se trata, en este sentido, de un planta de residuos sostenibles tanto ambiental como socialmente.

Esta planta dará trabajo a personas en situación de dificultad para entrar al mercado laboral procedentes de Lumbier y comarca y propiciará su futura incorporación a través de los programas de inserción laboral que desarrolla Josenea desde hace 20 años en Lumbier, y por la que hasta la fecha han pasado alrededor de 30 personas de la localidad.



## Laburpena euskaraz

2022 honetan Zangozako eskualdeko zaborren bilketarako bosgarren edukiontzia ezarri da, eta bildutakoa Bordablanca Finkako plantara eramaten da.

Bosgarren edukiontzia gainerakoak baino txikiago da, 850 litroko edukiera du eta etxean sortzen diren hondakin organiko guztiak bota behar dira bertara (berdura, fruta, janaria, etab.).

Hondakin hauek ez dute usainik botatzen ezta bestelako kalterik eragiten ere berehala tratatzen baitira Joseneako konpost fabriketan, kontrolik gabeko isuriak ekidinez.

Fabrika honetan lan mundura sartzeko zailtasuna duten langileek egingo dute lan, Ilunberrikoak nahiz eskualdekoak, eta Josenea azken hogeitun urteotan Ilunberri garatzen ari den lan munduratzeko programen bidez etorkizunean laneratzeko aukera izanen dute. Orain arte, herriko 30 lagun inguru-ko igaro dira bertatik.

CULTURA Y DEPORTE

# Lumbier disfruta de sus actividades culturales y deportivas, pandemia mediante...

A pesar de que en este otoño pasado y lo que llevamos del invierno no paramos de hablar de la sexta ola, Ómicron, pandemia, antígenos... Lumbier ha estado dispuesto a seguir disfrutando de una serie de actividades, en la medida de lo posible y respetando las medidas sanitarias de distanciamiento social y protección frente al coronavirus. A continuación, algunas de estas actividades pasadas, en coloridas imágenes.

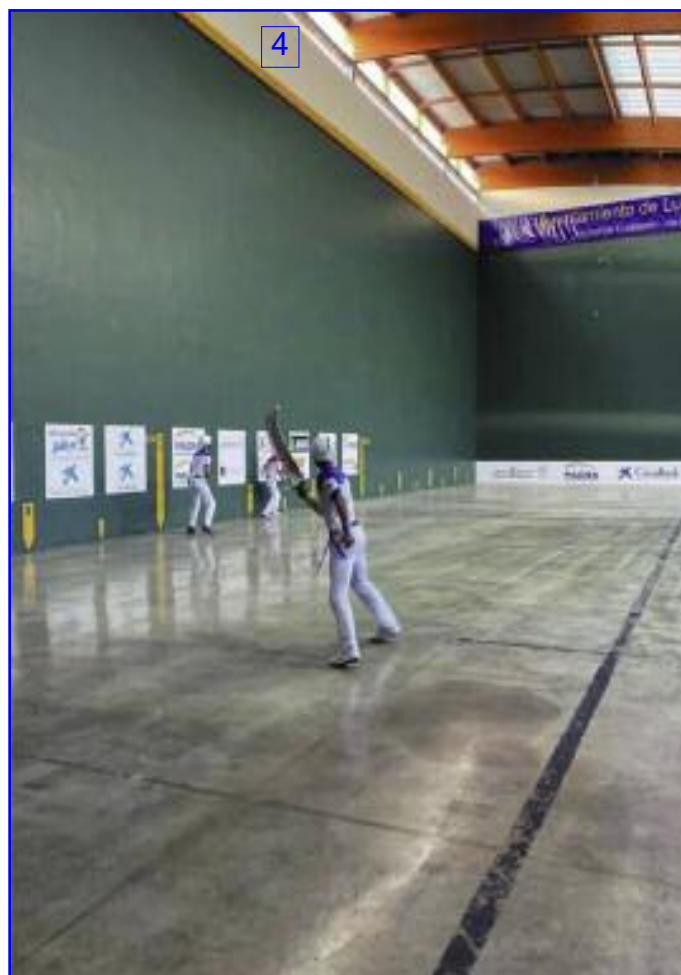


1- Gran acogida del **I Campus de Fútbol Bajo Pirineo**, que se realizó las dos primeras semanas de agosto con participación de jóvenes de la comarca y del Valle del Salazar.

2- Otro encuentro deportivo en Lumbier es el ciclismo de BTT, que se va realizando cada año. A pesar de la pandemia y cumpliendo las medidas sanitarias vigentes, el 5 de mayo se celebró el **V Torneo Javier Marquez XCO de Lumbier-Irunberri**. Para 2022, la fecha elegida es el 12 de junio.

3- Buena acogida del **Rocódromo**. Tras presentarse el Proyecto en Presupuestos Participativos de 2020, ya está habilitado. Se ha creado una actividad extraordinaria más, que se realiza lunes y martes. También se ha preparado en la web del ayuntamiento (casilla de "reservas"), la opción de reservar el rocódromo.

4- Lumbier fue sede, durante el 21 y 22 de agosto, de la liguilla de semifinales **XVI Torneo Comunidad Foral de Navarra de Remonte**.



## PROGRAMACIÓN DE CARNAVAL (25-26-27 de febrero)

### 25 de febrero.

Pasacalles con la Banda de Lumbier (horario sin programar).

### 26 de febrero.

**18:00 h.** ILUNBERRIKO TXARANGA por las calles de la Villa.

**19:00 h a 00:00 h.** DJ MARCEL en las Arcadas del Ayuntamiento.

### 27 de febrero.

**18:00 h.** Teatro en el Centro Cívico con KOLLINS Klown.



Lumbier ha podido degustar teatros infantiles, teatro para adultos, conciertos al aire libre, conciertos líricos y diferentes corales. Igualmente, se han sucedido dianas y pasacalles a cargo de los Gaiteros de Lumbier e Ilunberriko Txaranga.



La Comparsa de Gigantes y Cabezudos presentó el 27 de agosto a la pareja de "Gigantillas", destinada a incorporar miembros jóvenes a la agrupación. A pesar de la pandemia, se ha podido disfrutar de dos actuaciones de la Comparsa.

## Laburpena euskaraz

Udazken eta negua seigarren olatuaz, ómicronez, pandemi-az, antigenoez... hitz eginez igarotzen ari bazaizkigu ere, Ilunberrin bizitza ez da eten eta, ahal den heinean eta neurri guztik betez, hainbat jarduera gauzatu ahal izan dira. Hona hemen, horietako batzuk irudi koloretsuetan.

1- Behe Pirinioko I. Futbol Kanpusari harrera bikaina.

2- Nafarroako Foru Erkidegoko XVI. Erremonte txapelketa-ko finalurrekoetako ligaxka Ilunberrin jokatu zen.

3-Rokodromoari harrera ederra. Udalaren webgunean (erreserben atalean) rokodromorako txanda hartzeko aukera dago.

Erraldoi eta Kilikien Konpartsak bere azken bikotea aurkeztu zuen abuztuaren 27an. Haurrentzako eta helduentzako antzerkia, kontzertuak aire librean, kontzertu lirikoak eta abesbatzenak... izan dira Ilunberrin. Baita diana eta kalejirak ere Ilunberriko gaitajoleen eta txarangaren eskutik.

